

# Taiwan's old customs in the Japan's ruling period - a case study based on adoptive relation : 養子?組?中心?

邱淑琪、葉漢鰲

E-mail: 321348@mail.dyu.edu.tw

## ABSTRACT

Taiwan was under Japanese rule for 50 year, This paper focuses on Taiwan Governor-General's survey of an old practice called the adoptive relationship during the Japanese Colonial Period. The object in the Japanese Civil code and the family system and the inheritance system by which the adoptive system took its form were explored. The content in this paper covers the elements of adoption, purpose and form of adoption through the family system and the inheritance system in Taiwan and Japan. In Taiwan, it is the men that inherit the right to perform ancestral worship and the question over whether descendents worship them when they pass away is often raised. In addition, since the succession rights are only to men, they are obliged to adopt a son if they do not have one their own. To put it sample, after the Taiwanese men inherit the right to worship their ancestors, they have to deliver the right to the next generation and the tradition passes on. In Japan. to carry on a family business or family name, both men and women have the right to inherit. That is, even without blood ties, as long as someone is "adopted,"that person becomes heir to the "household."In short, to a head of the household, carrying on family business or family line is an important task. In view of Taiwan and Japan's ideas about home, family clan, and relatives, although the elements of adoption, form, and purpose greatly vary, the contemporary adoptive system also changed with the times and as the self-esteem of individuals improved, this system is one that places the interest of the interest of the child before anything else.

Keywords : Guo Fang Zi, Ming Ling Zi, Xi Fu Zi, adopted Son, Old Practice in Taiwan

## Table of Contents

封面?X頁 簽名頁 授權書	中文摘要	要旨	英文摘要	謝?
承@	目次			
第一章 序論 一、	二、先行研究			
三、臨時台?o?鷄D調?	四、『台?o?慣習記事』 『民俗台?o?』			
五、	第二章 台?o? 家族制度 繼承 制度 一、			
	二、家族 家			
	2. 姓			
	四、 繼承 制度			
	2. 財?繼承			
第三章 日本明治民法 家制度 相?d制度 一、	五、			
1. 親族	二、家族 家			
相?d制度	2. 氏			
五、	1. 家督相?d			
同姓不婚	第四章 台?o? 養子?M組 一、			
2. 養子?M組 目的	三、台?o?鷄D 養子?M組			
蛉子	四、養子?M組 形			
養子?M組 一、	2. 媳婦仔 養女			
、明治民法 養子?M組	二、日本昔 養子制			
五、	1. 養子?M組 成立 ?k 要件			
二、家族制度 相?d制度	第六章 台?o? 日本 家族制度及 ?磨痾U婚姻 一、			
比較	1. 家族制度 家制度 2. 繼承 制度 相?d制度			
婚姻	四、 ?磨痾U婚姻			
第七章 結論	3. 招入婚 婿養子及 入夫婚姻			
付?	1. 招入婚 ( 招婿 招夫 )			
	五、			
	?稽?R			

## REFERENCES

- 『穉穉』R 日本語 文?R 青井和夫(1974)『家族 何』講談社?H見雅男(1999)『家族 近代』NTT出版株式?俊??益Q平(1934)『祭祀公業並 台?o 特殊法律 研究』臺法月報發行所??益Q平(1938)『本島人 ?k 親族法並 相?d 法 大要』臺法月報發行所有賀喜左衛門(1972)『家』日本 家族』改題』至文堂 池田敏雄(1944)『臺灣 家庭生活』東都書籍株式會社臺北支店 石井良助(1952)『日本法制史概要』創文社 石井良助(1981)『家 ?衝y ?攀v』創文社 磯野誠一 磯野富士子(1958)『家庭制度』岩波書店 井出季和太(1937)『台?o治績志』臺灣日日新報社 伊藤憐之助 編輯(1937)『臺灣時報』二月臺灣時報發行所 伊能嘉矩(1928)『臺灣文化志』刀江書院 井上哲次郎(1935)『新修國民道?刑局蚊z三省堂 植野弘子(2000)『台?o漢民族 姻戚』風響社 江頭廣(1992)『古代中?鷄U民俗 日本』雄山閣 大田武男(1991)『判例 ??u 家族法[?^補版]』有斐閣 大橋?[ ?^田光吉(1966)『家族社??嘔z川島書店 片岡巖(1921)『臺灣風俗誌』臺灣日日新報社 北川善太郎(2001)『民法?\\則』有斐閣 北川善太郎(2001)『親族 相?d』有斐閣 木村尚三郎(1985)『家族 時代— 日本—』新潮社 草薙晉(1939)『家庭 法律講座』社團法人臺灣放送協會 小池隆一(1931)『日本親族相?d法論』清水書店 佐野學(1922)『日本國民性 研究』大鏡閣 滋賀 秀三(1967)『中?鷄a族法 原理』創文社 滋賀秀三(2003)『中?鷄k制史論集(法典 刑罰)』創文社 末次保編輯(1941~1945)『民俗臺灣』東都書籍臺北支店 末弘嚴太郎(1925)『法?X閑話』改造社 鈴木清一郎(1934)『台?o?鷄D冠婚葬祭 年中行事』臺灣 日日新報社 臺灣慣習研究會(1901~1907)『臺灣慣習記事』古亭書屋 竹?X洋 海部優子 井上義和(2000)『近代日本 上流階級—華 族』世界思想社 武?X貞義(1928)『台?o(改訂版)(全二冊)』新高堂書店 竹田旦(1967)『日本 家 村』岩崎美術社 田中二郎 雄川一郎(2000)『憲法』第一法規出版株式?俊 張?角禰]1992)『激動!台?o ?攀v 語 — 台?o人 自?鷄U認識』雄山閣 東?{實(1916)『臺灣植民發達史』晃文館 中川善之助(1964)『相?d法』有斐閣 永原慶二 朝尾直弘 大石嘉一郎 門?禎二 佐原? 福田 編集代表(2007)『日本?攀v大事典』小?堯]中根千枝(1970)『家族 構造』財?o法人東 京大?啞X版?中根千枝(1987)『社?恫H類?嘔X 諸社?捥U考察』財?o法人東京大?啞X版?長谷理教編(1934)『臺灣六法?^補改 訂版』臺灣日日新報社 仁井田陞(1952)『中?鷄U農村家族』財團法人東京大?啞X版社 尾藤正英(2000)『日本文化 ?攀v』岩波書 店 福島瑞?齧]1992)『結婚 家族』岩波書店 福田 塚本?埤s(1993)『家 親族 生活文化』吉川弘文館 福田 赤田 光男(1997)『講座日本 民俗?嘔X社?捥U民俗』雄山閣 萬年宜重(1931)『民法對照臺灣人事 公業慣習研究』臺法月報發行所 持 地六三郎(1912)『臺灣殖民政策』富山房 山中彰二 植松正 田井輝雄 力丸慈圓(1945)『臺灣文化論叢』清水書店 山中永之佑 編(2002)『新 日本近代法論』法律文化社 山根勇?^ (1930)『台灣民族性百談』杉田書店 臨時臺灣舊慣調?蒞|(1911)『臨時臺灣舊 慣調查會第一部調查第三回報告書臺灣私法第二卷』(上、下卷)東洋印刷株式?俊 我妻?H(1961)『親族法』有斐閣 渡?穫v三編(1967 )『法 常識』有斐閣 論文 栗原純(2003)『『台?o?\\督府公文類纂』見 統治初期 ?膜?制度』臺灣社會經濟史國際學 術研討會 論文資料(二)』pp2-1~2-25中央研究所 陳豔紅(2004.11)『『民俗台?o』 『台?o慣習記事』 比較研究—目?鶻R—』 『日語教育與日本文化研究 國際學術論文集』政治大學日本語文學系 台灣日語教育學會 pp89~102 中?鷄y 文?R 安 沃特納著 曹南來 譯(1999)『?砮鹿腔嬰明清的收繼與親族關係』浙江人民出版社 李卓主編(2000)『家族文化與傳統文化:中日比較研究』天津人民出版社 吳 瀛濤(1980)『臺灣民俗』眾文圖書 何聯奎 衛惠林(1956)『臺灣風土志』臺灣中華書局 阮昌銳(1984)『民俗與民藝』臺灣省立博物館 林 秀雄(2006)『繼承法講義』元照出版 林美容(1989)『人類學與台灣』稻鄉出版社 洪汝茂(1999)『日治時期戶籍登記特殊用語編譯』台中 縣豐原市戶政事務所 洪麗完(2002)『臺灣社會生活文書專輯』中央研究院臺灣史研究所籌備處 張國剛 主編(2004)『家庭史研究的新 視野』北京三聯書店 郭建 殷嘯虎 王志強撰(1998)『法律志』上海人民出版社 陳金田譯(1993)『臨時臺灣舊慣調查會第一部調查第三 回報告書 臺灣私法第二卷』臺灣省文獻委員會 曾秋美(1998)『台灣媳婦仔的生活世界』玉山社 臺灣省文獻委員會譯編(1984~1993) 『臺灣慣習記事(中譯本)』臺灣省文獻委員會 臺灣銀行經濟研究社編輯(1961)『臺灣私法人事編』臺灣銀行 楊碧川(2004)『簡明台灣 史』第一出版社 鄭政誠(2005)『臺灣大調查 - 臨時臺灣舊慣調查會之研究』博揚文化 鄧學仁(1997)『親屬法之變革與展望』月旦出版 社 劉榮傑(1997)『日據時期官制與戶籍綜析』台北市萬華區第一戶政事務所 論文 阿部由里香(2001)『日治時期台灣戶口制度之研 究』淡江大學歷史學系碩士班碩士論文 曾秋美(2006)『台灣歷史裡宿命的女性—媳婦仔』『台灣歷史的 鏡與窗』pp393~402 翰蘆圖 書 盧彥光(1992)『清代臺灣養女制度之研究』國立成功大學歷史語言研究所碩士論文 ?件 新村出編(1998)『??伋b』第五版 岩波書店 張嘉文主編(1996)『辭海』鐘文出版社 羅竹風主編(1997)『漢語大詞典』臺灣東華書局